

Este producto solo es adecuado para espacios bien aislados o para uso ocasional.

Salida de calor mínima (indicativa)	P min	0,9	kw
Máxima salida de calor continuo (indicativo)	P max,c	2,0	kw
Consumo auxiliar de electricidad			
A la salida de calor nominal	el min	0	kw
A la salida de calor mínima	el min	0	kw
En modo de espera	el sb	0	kw
Tipo de entrada de calor, solo para almacenamiento de espacio local hesters (selección única)			
Control manual de la carga térmica, con termostato integrado.			<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
Control de carga de calor manual con retroalimentación de temperatura de la habitación y / o exterior			<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
Control electrónico de carga de calor con retroalimentación de temperatura de la habitación y / o exterior.			<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
Salida de calor asistida por ventilador			<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
Tipo de salida de calor / control de temperatura ambiente (selección simple)			
Salida de calor de una sola etapa y sin control de temperatura ambiente			<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
Dos o más etapas manuales, sin control de temperatura ambiente			<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
Con termostato mecánico control temperatura ambiente.			<input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
Con control electrónico de temperatura ambiente.			<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
Control electrónico de temperatura ambiente más temporizador de día.			<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
Control electrónico de temperatura ambiente más temporizador de la semana			<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
Otras opciones de control (posibles selecciones múltiples)			
Control de temperatura ambiente, con detección de presencia.			<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
Control de temperatura ambiente, con detección de ventana abierta.			<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
Con opción de control de distancia.			<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
Con control de arranque adaptativo.			<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
Con limitación de tiempo de trabajo.			<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
Con sensor de bombilla negro.			<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
Detalles de contacto	Alfa Dyser, S.L. Pol. Ind. Anoia C/Cooperativa nº2. 08635. Sant Esteve Sesrovires (Barcelona) España · B-60163441 · T. 937831011 · F. 937838487 www.alfadyser.com · alfa@alfadyser.com		

küken
KITCHEN & HOME APPLIANCES

Alfa Dyser, S.L.
Pol. Ind. Anoia C/Cooperativa nº2
08635. Sant Esteve Sesrovires
(Barcelona) España · B-60163441
T. 937831011 · F. 937838487
www.alfadyser.com · alfa@alfadyser.com

küken
KITCHEN & HOME APPLIANCES

MANUAL
DEL USUARIO
INSTRUÇÕES DE USO



1200W
3 POSICIONES
DE CALOR
VERTICAL
OSCILANTE
HALÓGENA

ACABADO EN GRIS
IDÓNEO PARA DORMITORIOS
Y SALAS DE ESTAR
REJILLA DE SEGURIDAD
DISPOSITIVO DE SEGURIDAD
ANTIVUELCO

PT.

2 posições - 750/1200w - Botão 1-2: 2000W -
Posição vertical - Com termostato - Opção de
ventilação - Acabamento branco
Adequado para sala de estar ou quarto

EN.

2 positions - 750/1200w - Button 1-2: 2000W -
Vertical position - With thermostat
Ventilation option - White finish
Suitable for living room or bedroom



PARTES DEL APARATO



- 1. ASA SUJECIÓN
- 2. PULSADOR ON/OFF - 400W
- 3. BOTÓN 800W / BOTÓN 1200W
- 4. BOTÓN GIRO 180°
- 5. TUBOS HALÓGENOS X3 Y REJILLA PROTECCIÓN
- 6. BASE SOPORTE

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Le rogamos que lea atentamente y guarde este manual de instrucciones en un lugar seguro para futuras consultas.

Retire el embalaje y asegúrese de que el aparato está intacto. En caso de duda no utilice el aparato y póngase en contacto con nuestro servicio post-venta. No deje los materiales de embalaje como bolsas al alcance de los niños.

Antes de conectar la estufa compruebe que el voltaje y la frecuencia de alimentación eléctrica de su hogar corresponden a las indicadas en el aparato.

La estufa tiene que estar conectado a un circuito de acuerdo con las normas eléctricas vigentes. La instalación eléctrica tiene que estar relacionada con la potencia nominal del aparato y tiene que contar con una toma de tierra.

Utilice el aparato sólo para el fin mencionado, es decir, como una estufa para uso doméstico. No lo utilice para ninguna otra aplicación, ya que podría ser peligroso.

El fabricante no es responsable de eventuales daños causados por el uso inadecuado.

PRECAUCIÓN

No tocar el aparato con las manos húmedas o mojadas o con los pies. No exponga el aparato a las condiciones atmosféricas (lluvia, sol, etc.)

El aparato debe estar siempre colocado en una superficie plana y estable.

Desenchúfe el aparato antes de limpiarlo. Cuando la estufa no esté en uso tiene que ser apagado y desenchufado de la toma de corriente.

Los niños, los ancianos y las personas con discapacidad a menudo no son conscientes de

los peligros que pueden derivarse de un uso inadecuado de la estufa. Nunca debe ser usado sin supervisión de un adulto.

No use la estufa cerca de bañeras, duchas, lavabos o piscinas (distancia mínima de 1 metro).

No coloque el cable de manera que toque el aparato cuando todavía está caliente.

Un correcto funcionamiento del aparato se obtiene cuando la estufa está instalada en posición vertical.

No encienda la estufa cerca de muebles, cortinas, repisas, etc.

No utilice el aparato cerca de líquidos o materias inflamables.

Nunca coloque el aparato debajo de una toma de corriente.

ATENCIÓN

No conecte el aparato a un programador de encendido automático, o en un dispositivo de control de la temperatura

No cubra el aparato cuando esté en funcionamiento para evitar riesgos de sobrecalentamiento.

En caso de que el cable de alimentación este dañado póngase en contacto con el centro más cercano de servicio post-venta recomendado por el fabricante para su reparación

Antes de comenzar a limpiar el aparato o de realizar cualquier operación, apague todo el sistema

No conecte el aparato en cables de extensión o enchufes múltiples.

No retuerza el cable de alimentación.

Si la estufa esta dañada no la manipule, póngase en contacto con los centros de post-venta aprobados por el fabricante y pida las piezas de repuesto originales. De lo contrario la seguridad del aparato y la del usuario podría ponerse en peligro.

MONTAJE

Monte el chasis y el soporte de la siguiente manera
Retire las tuercas de mariposa de la parte inferior

del armazón del cuerpo.
Inserte el cable de alimentación a través de la ranura situada en la parte media de la base y luego monte el chasis del soporte

Asegure el marco del cuerpo al soporte por medio de las dos tuercas de mariposa

Inserte el cable de alimentación a través de las ranuras adecuadas y luego fije la abrazadera.

FUNCIONAMIENTO

Conecte el aparato. Verifique que la toma de corriente corresponde al voltaje que necesite la estufa.

El aparato dispone de tres posiciones de calor:

·NIVEL1 La temperatura obtendrá una potencia de 400w.

·NIVEL1+2 La temperatura obtendrá una potencia de 800w

·NIVEL1+2+3 La temperatura obtendrá una potencia de 1200w.

·PULSADOR Oscilación de la estufa.

SEGURIDAD EN EL APARATO

Este aparato está provisto de dos dispositivos de seguridad:

El primer dispositivo desconecta el aparato cuando la estufa se inclina por medio de un interruptor situado en la parte inferior del aparato.

El segundo dispositivo de seguridad desconecta el aparato en caso de sobrecalentamiento por medio de un fusible térmico interno.



INFORMACIÓN A LOS USUARIOS

Según las Directrices Europeas 2002/95/CE,

2002/96/CE y 2003/108/CE, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos, además del desecho de residuos.

El símbolo tachado del contenedor que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá depositarse en un lugar separado de los demás residuos.

Por lo tanto, el usuario deberá entregar el aparato, cuando deje de utilizarse, a los adecuados centro de recogida diferenciada de residuos electrónicos y electrodomésticos, o deberá devolverlo al vendedor en el

momento de compra de un nuevo aparato de tipo equivalente, uno o cambio de otro.

La adecuada recogida diferenciada del aparato inutilizado para el sucesivo reciclaje, tratamiento y desecho ambientalmente compatibles, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medioambiente y en la salud, y favorece el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.

El desecho abusivo del producto por parte del usuario implica la aplicación de las sanciones previstas por la ley.

*** Este producto solo es adecuado para espacios bien aislados y solo para uso ocasional.***

Preste atención al número de modelo y los datos de contacto en el formulario para cualquier reclamación.

MODELO: 34608 (ZYY-H18)

DATOS DE CONTACTO: Alfa Dyser, S.L.

Pol. Ind. Anoia C/Cooperativa n°2

08635. Sant Esteve Sesrovires

(Barcelona) España · B-60163441

T. 937831011 · F. 937838487

www.alfadyser.com · alfa@alfadyser.com

MANTENIMIENTO

El aparato sólo necesita una limpieza periódica externa. Después de su uso y antes de limpiarlo desconecte siempre el aparato

Limpie las rejillas de polvo.

No limpie las partes pintadas con disolventes, utilice un paño humedecido.

ADVERTENCIA

Este aparato no está equipado con un dispositivo para controlar automáticamente la temperatura ambiente. No utilice esta estufa en habitaciones pequeñas cuando están ocupadas por personas que no puedan salir de la habitación por su propia voluntad, a menos que estén en constante supervisión

DATOS TÉCNICOS

Voltaje: 220V-240V ~ 50 Hz

Max Consumo : 1200 W

PARTES DEL APARATO



1. PEGA
2. BOTÃO ON/OFF - 400W
3. BOTÃO 800W / BOTÃO 1200W
4. BOTÃO DE ROTAÇÃO 180°
5. TUBOS DE HALOGÉNEO X3 E GRELHA DE PROTECÇÃO
6. BASE DE APOIO

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Por favor, leia com atenção e guarde este manual de instruções em um lugar seguro para referência futura. Retire o embalagem e assegure de que o aparelho estão em boas condições. Em caso de dúvida não use o aparelho e contacte com nosso serviço pos-venda, não deixe os material de embalagem como sacolas ao alcance das crianças.

Antes de conectar o aquecedor verifique que a tensão e frequência de alimentação eléctrica de sua casa correspondem aos indicados no aparelho.

O aquecedor tem que estar ligado a um circuito de acordo com as regras eléctricas em vigor, a instalação eléctrica tem que estar relacionada com a potência nominal do aparelho deve ter uma ligação à terra. Use o aparelho só apenas para o propósito, com um aquecedor para casa.

Não utilize para nenhuma outra aplicação, pode ser perigoso.

O fabricante não é responsável de danos causados pelo uso indevido.

PRECAUÇÃO

Não toque o aparelho com as mãos o pés úmidos. Não exponha este aparelho a condições atmosféricas (chuva, sol, etc)

O aparelho deve estar sempre colocado em uma superfície plana e estável.

Desligue o aparelho antes de limpar.

Quando o aquecedor não este em uso tem que ser desligado da tomada de corrente.

As crianças, os velhos e as pessoas com discapacidade, não estão cientes dos perigos que podem causar um uso indevido do aquecedor. Nunca deve ser usado sem supervisão de um adulto.

Não use o aquecedor perto de banheiras, chuveiros, banheiros ou piscinas, (distância mínima de 1 metro)

Não coloque o cabo de maneira que toque o aparelho quando este quente.

Um correcto funcionamento do aparelhose obtm quando o aquecedor esta instalada em posição vertical, não ligue o aquecedor perto de moveis, cortinas etc.

Não utilize o aparelho perto de liquidos o materiais inflamável.

Nunca coloque o aparelho em baixo de uma tomada de corrente.

ATENÇÃO

Não conecte o aparelho a um programador de acendimento automatico, ou um dispositivo de controle da temperatura,

Não cubra o aparelho quando este em funcionamento para evitar risco de superaquecimento.

Se o cabo de alimentação esta danificado, contacte com o centro mais perto de serviço pos-venda recomendável pelo fabricante para sua reparação.

Antes de limpar o aparelho ou de fazer qualquer operação desligar o sistema.

Não conecte o aparelho em cabos de extensão o tomadas multiples.

Nã torça o cabo de alimentação.

Se o aquecedor esta danificada não lidar com, manter em contacto com os centros post-venda aprovadas pelo fabricante, pedir as peças de reposição originais. Caso contrario a segurança do aparelho e usuario pode ser prejudicada.

MONTAGEM

Monte o chassis e o suporte da seguinte manera Retire as porcas borboletas da parte inferior do quadro do corpo.

Inserir o cabo de alimentação pela ranhura situado na parte central da base e depois monte o chassis do suporte.

Fixar a estrutura de suporte do corpo por meio das porcas borboletas.

Inserir o cabo de alimentação pela ranhura adequadas e depois fixe a abraçadeira.

FUNCIONAMENTO

Ligue o aparelho, verifique que a tomada de corrente corresponde ao tensão que precisa o aquecedor.

O aparelho tem tres posição de calor:

-Nível 1 a temperatura tem uma potência de 400w

-Nível 1+2 a temperatura tem uma potência 800w

-Nível 1+2+3 a temperatura tem uma potência

1200w

- botão oscilação do aquecedor

SEGURANÇA DO APARELHO

Este aparelho tem dois dispositivos de segurança: O primer dispositivo desliga o aparelho quando o aquecedor é inclinado por meio de um interruptor

situado na parte inferior do aparelho.

O segundo dispositivo de segurança desliga o aparelho em caso de superaquecimento por meio de um fusível térmica interna.

MANUTENÇÃO

O aparelho só precisa uma limpeza periodica externa Depois de seu uso e antes de limpar desligue sempre o aparelho, limpar as graelhas pó Não limpe as partes pintadas com solventes, utilize um pano úmido.

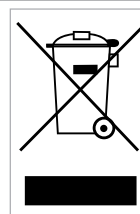
AVISO

Este aparelho não está equipado com um dispositivo para controlar automaticamente a temperatura ambiente, não use este aquecedor em quarto pequenos quando estão ocupados por pessoas que

não podem sair da sala por sua disposição, a menos que eles estão em constante supervisão.

DADOS TÉCNICOS

Tensão: 220v~240v~50Hz
Max consumo: 1200 w



INFORMACIÓN A LOS USUARIOS

Según las Directrices Europeas 2002/95CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos, además del desecho de residuos.

El símbolo tachado del contenedor que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá depositarse en un lugar separado de los demás residuos.

Por lo tanto, el usuario deberá entregar el aparato, cuando deje de utilizarse, a los adecuados centro de recogida diferenciada de residuos electrónicos y electrodomésticos, o deberá devolverlo al vendedor en el momento de compra de un nuevo aparato de tipo

equivalente, uno o cambio de otro.

La adecuada recogida diferenciada del aparato inutilizado para el sucesivo reciclaje, tratamiento y desecho ambientalmente compatibles, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medioambiente y en la salud, y favorece el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.

El desecho abusivo del producto por parte del usuario implica la aplicación de las sanciones previstas por la ley.

*** Este produto é adequado apenas para espaços bem isolados e apenas para uso ocasional. ***

Preste atenção ao número do modelo e informações de contato na forma de qualquer reclamação.

MODELO: 34608 (ZYY-H18)

DATOS DE CONTACTO: Alfa Dyser, S.L.

Pol. Ind. Anoia C/Cooperativa n°2

08635. Sant Esteve Sesrovires

(Barcelona) España · B-60163441

T. 937831011 · F. 937838487

www.alfadyser.com · alfa@alfadyser.com

PARTES DEL APARATO



1. HANDLE
2. ON/OFF BUTTON - 400W
3. 800W BUTTON / 1200W BUTTON
4. 180° ROTATION BUTTON
5. HALOGEN TUBES X3 AND PROTECTION GRILLE
6. SUPPORT BASE

OPERATING INSTRUCTIONS

Please read this instruction manual carefully and keep it in a safe place for future reference.

Remove the packaging and make sure that the appliance is intact. If in doubt, do not use the appliance and contact our after-sales service. Do not leave packaging materials such as bags within the reach of children.

Before connecting the cooker, check that the voltage and frequency of the power supply in your home correspond to the voltage and frequency indicated on the appliance.

The cooker must be connected to a circuit in accordance with current electrical standards. The electrical installation must be related to the rated power of the appliance and must be earthed.

Use the appliance only for its intended purpose, i.e. as a cooker for domestic use.

Do not use it for any other application, as this could be dangerous.

The manufacturer is not responsible for any damage caused by improper use.

CAUTION

Do not touch the appliance with wet or damp hands or feet.

Do not expose the appliance to atmospheric conditions (rain, sun, etc.).

The appliance must always be placed on a flat and stable surface.

Unplug the appliance before cleaning.

When the cooker is not in use it must be switched off and unplugged from the mains socket.

Children, the elderly and people with disabilities are often unaware of the dangers that can result from improper use of the cooker. It should never be used without adult supervision.

Do not use the cooker near bathtubs, showers,

washbasins or swimming pools (minimum distance of 1 metre).

Do not place the cable so that it touches the appliance when it is still hot.

Proper operation of the appliance is obtained when the cooker is installed in an upright position. Do not light the cooker close to furniture, curtains, shelves, etc.

Do not use the appliance near flammable liquids or materials.

Never place the appliance under a power socket.

CAUTION

Do not connect the appliance to an automatic ignition programmer, or to a temperature control device.

Do not cover the appliance when it is in operation to avoid the risk of overheating.

In case of damage to the power cord, contact the nearest after-sales service centre recommended by the manufacturer for repair.

Before starting to clean the appliance or performing any operation, switch off the entire system.

Do not connect the appliance to extension cords or multiple sockets.

Do not twist the power cord.

If the cooker is damaged, do not tamper with it, contact the manufacturer's approved after-sales centres and ask for original spare parts. Otherwise the safety of the appliance and the user could be endangered.

ASSEMBLY

Assemble the chassis and the bracket as follows. Remove the wing nuts from the bottom of the body frame.

Insert the power cord through the slot in the middle of the base and then mount the stand chassis.

Secure the body frame to the bracket by means of the two wing nuts.

Insert the power cable through the appropriate slots and then secure the clamp.

OPERATION

Switch on the appliance. Check that the socket corresponds to the voltage required by the cooker.

The appliance has three heat settings:

-LEVEL1 The temperature will obtain a power of 400w.

-LEVEL1+2 The temperature will get an output of 800w.

-LEVEL1+2+3 The temperature will obtain a power of 1200w.

-PULSER Oscillation of the cooker.

SAFETY ON THE APPLIANCE

This appliance is equipped with two safety devices: The first device switches the appliance off when the cooker is tilted by means of a switch located on the bottom of the appliance.

The second safety device switches off the appliance in case of overheating by means of an internal thermal fuse.

MAINTENANCE

The appliance only requires periodic external cleaning. Always switch off the appliance after use and before cleaning.

Clean the dust grids.

Do not clean painted parts with solvents, use a damp cloth.

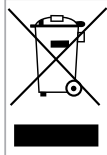
WARNING

This appliance is not equipped with a device to automatically control the room temperature. Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons who cannot leave the room of their own free will, unless they are under constant supervision.

TECHNICAL DATA

Voltage : 220V-240V ~ 50 Hz

Max Consumption : 1200 W



INFORMACIÓN A LOS USUARIOS
Según las Directivas Europeas 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos, además del desecho de residuos.

El símbolo tachado del contenedor que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá depositarse en un lugar separado de los demás residuos.

Por lo tanto, el usuario deberá entregar el aparato, cuando deje de utilizarse, a los adecuados centro de recogida diferenciada de residuos electrónicos y electrodomésticos, o deberá devolverlo al vendedor en el momento de compra de un nuevo aparato de tipo equivalente, uno o cambio de otro.

La adecuada recogida diferenciada del aparato inutilizado para el sucesivo reciclaje, tratamiento y desecho ambientalmente compatibles, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medioambiente y en la salud, y favorece el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.

El desecho abusivo del producto por parte del usuario implica la aplicación de las sanciones previstas por la ley.

*** This product is only suitable for well insulated spaces and only for occasional use. ***

Pay attention to the model number and contact information in the form for any claim.

MODELO: 34608 (ZYY-H18)

CONTACT DATA: Alfa Dyser, S.L.

Pol. Ind. Anoia C/Cooperativa nº2

08635. Sant Esteve Sesrovires

(Barcelona) España · B-60163441

T. 937831011 · F. 937838487

www.alfadyser.com · alfa@alfadyser.com

CARTA GARANTÍA

INDICACIONES Y CONDICIONES LEGALES

küken
KITCHEN & HOME APPLIANCES

CARTA DE GARANTÍA · CARTA DE GARANTÍA · LETTER OF GUARANTEE

ES CARTA DE GARANTÍA

INDICACIONES Y CONDICIONES LEGALES

ALFA DYSER responderá durante un plazo de treinta y seis (36) MESES desde la fecha de su albarán de venta a su cliente directo, de los defectos de origen en los productos, en los términos previstos en la legislación vigente y en estas condiciones comerciales de venta. Los productos que sean tramitados en garantía y que no cumplan con lo estipulado en el párrafo anterior, serán considerados fuera de garantía. En tales casos, ALFA DYSER se reserva el derecho de adoptar las medidas que resulten necesarias para compensar los perjuicios que le hayan sido ocasionados.

Los productos sustituidos o reparados durante el citado período de 36 meses, tendrán un período de garantía propio de SEIS (6) meses desde la fecha de envío del producto reparado o sustituido, salvo que el plazo que reste para dar por terminado el periodo de garantía del producto original sea superior, en cuyo caso resultará de aplicación este último.

Quedan excluidas de la garantía y responsabilidad de ALFA DYSER todas las deficiencias fuera de su control, especialmente si son el resultado del desgaste normal, información falsa o inexacta facilitada por el comprador, negligencia, mal uso o mantenimiento inadecuado, incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento de los productos, uso de los productos junto con cualquier material inadecuado, o como consecuencia de la influencia de una acción química o electrolítica u otras causas similares.

La garantía otorgada por ALFA DYSER está sujeta al oportuno cumplimiento de las condiciones de pago acordadas con el comprador.

Para la devolución o reparación del producto en garantía se deberá solicitar en el punto de venta donde se adquirió el producto junto con la factura de venta que se hará llegar la solicitud de devolución / reparación a ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. 937831011) dónde se encuentra el servicio posventa.

ALFA DYSER, no aceptará ningún producto que no esté acompañada de su correspondiente factura de compra.

Será responsabilidad exclusiva del comprador o cliente directo el cumplimiento de las exigencias legales que, en materia de garantías, deban otorgarse a los consumidores finales con los que éste interactúe, según la legislación vigente en cada país donde comercialice.

GARANTÍA DE SERVICIOS DIGITALES Y CONTINUIDAD EN LA PRESTACIÓN

Si el producto suministrado desde ALFA DYSER conlleva la prestación de un servicio digital, el plazo de garantía y de continuidad del servicio que se ofrece a los usuarios es de treinta y seis (36) meses garantizado desde la venta del producto físico.

En caso de cierre o interrupción indefinida del servicio, ALFA DYSER notificará a sus clientes y usuarios con un plazo mínimo de seis (6) meses de antelación, siempre manteniendo la garantía de continuidad de servicio citada en el párrafo anterior. Así mismo, si se produce un cambio sustancial en las condiciones contractuales de prestación, ALFA DYSER avisará siempre con al menos tres (3) meses de antelación.

DISPONIBILIDAD DE REPUESTOS

ALFA DYSER mantendrá disponibilidad de repuestos, productos o sistemas equivalentes y similares en funcionalidad durante 10 años desde que un artículo se deja de fabricar o es descatálogo (5 años para productos descatálogos antes de 2022).

ALFA DYSER responderá igualmente durante un plazo de treinta y seis (36) meses desde la fecha de su albarán al comprador directo, de los defectos de origen en los repuestos adquiridos.

PT

CARTA DE GARANTIA

INFORMAÇÕES E CONDIÇÕES LEGAIS

ALFA DYSER responderá por um período de trinta e seis (36) MESES a partir da data da sua nota de entrega ao cliente direto, pelos defeitos de origem nos produtos, nos termos previstos na legislação vigente e nestas condições comerciais de venda.

Os produtos que forem processados em garantia e que não cumprirem com o estipulado no parágrafo anterior, serão considerados fora de garantia. Nesses casos, a ALFA DYSER reserva-se o direito de adotar as medidas necessárias para compensar os prejuízos que lhe foram causados.

Os produtos substituídos ou reparados durante o mencionado período de 36 meses terão um período de garantia próprio de SEIS (6) meses a partir da data de envio do produto reparado ou substituído, exceto se o prazo restante para finalizar o período de garantia do produto original for superior, caso em que se aplicará este último.

Estão excluídos da garantia e responsabilidade da ALFA DYSER todos os defeitos fora do seu controle, especialmente se forem o resultado do desgaste normal, informação falsa ou inexata fornecida pelo comprador, negligência, mau uso ou manutenção inadequada, não cumprimento das instruções de funcionamento dos produtos, uso dos produtos juntamente com qualquer material inadequado, ou como consequência da influência de uma ação química ou eletrolítica ou outras causas semelhantes.

A garantia concedida pela ALFA DYSER está sujeita ao devido cumprimento das condições de pagamento acordadas com o comprador.

Para a devolução ou reparação do produto em garantia deve ser solicitada no ponto de venda onde o produto foi adquirido, juntamente com a fatura de venda que irá enviar o pedido de devolução / reparação para ALFA DYSER (C / Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. +34 937831011), onde o serviço pós-venda está localizado.

A ALFA DYSER não aceitará nenhum produto que não esteja acompanhado da respetiva fatura de compra.

Será exclusivamente responsabilidade do comprador ou cliente direto o cumprimento das exigências legais que, em matéria de garantias, devem ser concedidas aos consumidores finais com os quais este interaja, de acordo com a legislação vigente em cada país onde comercialize.

GARANTIA DE SERVIÇOS DIGITAIS E CONTINUIDADE NA PRESTAÇÃO

Se o produto fornecido pela ALFA DYSER incluir a prestação de um serviço digital, o período de garantia e de continuidade do serviço oferecido aos usuários é de trinta e seis (36) meses garantidos a partir da venda do produto físico.

Em caso de encerramento ou interrupção indefinida do serviço, a ALFA DYSER notificará seus clientes e usuários com um prazo mínimo de seis (6) meses de antecedência, mantendo sempre a garantia de continuidade do serviço citado no parágrafo anterior. Da mesma forma, se houver uma mudança substancial nas condições contratuais de prestação, a ALFA DYSER avisará sempre com pelo menos três (3) meses de antecedência.

DISPONIBILIDADE DE PEÇAS DE REPOSIÇÃO

A ALFA DYSER manterá disponibilidade de peças de reposição, produtos ou sistemas equivalentes e similares em funcionalidade por 10 anos desde que um artigo deixa de ser fabricado ou é descontinuado (5 anos para produtos descontinuados antes de 2022).

A ALFA DYSER também responderá por um período de trinta e seis (36) meses a partir da data da sua nota de entrega ao comprador direto, pelos defeitos de origem nas peças de reposição adquiridas.

EN

LETTER OF GUARANTEE

LEGAL INFORMATION AND CONDITIONS

ALFA DYSER will respond for a period of thirty-six (36) MONTHS from the date of its delivery note to the direct customer, for the origin defects in the products, under the terms provided in current legislation and these commercial conditions of sale.

Products that are processed under warranty and do not comply with the stipulated in the previous paragraph will be considered out of warranty. In these cases, ALFA DYSER reserves the right to take the necessary measures to compensate for the damages caused to it.

Products replaced or repaired during the aforementioned 36-month period will have their own warranty period of SIX (6) months from the date of shipment of the repaired or replaced product, except if the remaining time to finish the warranty period of the original product is superior, in which case the latter will apply.

Excluded from the warranty and responsibility of ALFA DYSER are all defects beyond its control, especially if they are the result of normal wear, false or inaccurate information provided by the buyer, negligence, misuse or inadequate maintenance, non-compliance with the operating instructions of the products, use of the products together with any inadequate material, or as a consequence of the influence of a chemical or electrolytic action or other similar causes.

The warranty granted by ALFA DYSER is subject to due compliance with the payment conditions agreed with the buyer.

For the return or repair of the product under warranty must be requested at the point of sale where the product was purchased along with the sales invoice that will send the request for return / repair to ALFA DYSER (C / Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. +34 937831011) where the after-sales service is located.

ALFA DYSER will not accept any product that is not accompanied by its respective purchase invoice.

It is exclusively the responsibility of the buyer or direct client to comply with the legal requirements that, in terms of warranties, must be granted to the final consumers with whom they interact, in accordance with the legislation in force in each country where they market.

WARRANTY OF DIGITAL SERVICES AND CONTINUITY IN THE PROVISION

If the product supplied by ALFA DYSER includes the provision of a digital service, the warranty period and continuity of the service offered to users is thirty-six (36) months guaranteed from the sale of the physical product.

In case of closure or indefinite interruption of the service, ALFA DYSER will notify its clients and users with a minimum period of six (6) months in advance, always maintaining the guarantee of continuity of the service mentioned in the previous paragraph. Similarly, if there is a substantial change in the contractual conditions of provision, ALFA DYSER will always warn with at least three (3) months in advance.

AVAILABILITY OF SPARE PARTS

ALFA DYSER will maintain availability of spare parts, products or equivalent and similar systems in functionality for 10 years since an article stops being manufactured or is discontinued (5 years for products discontinued before 2022).

ALFA DYSER will also respond for a period of thirty-six (36) months from the date of its delivery note to the direct buyer, for the origin defects in the replacement parts purchased.